

**Procedura informacyjna — przepisy techniczne**

(2006/C 181/04)

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

Dyrektywa 98/34/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 czerwca 1998 r. ustanawiająca procedurę udzielania informacji w zakresie norm i przepisów technicznych oraz zasad dotyczących usług w społeczeństwie informacyjnym (Dz.U. L 204 z 21.7.1998, str. 37; Dz.U. L 217 z 5.8.1998, str. 18).

Notyfikacje projektów krajowych przepisów technicznych otrzymane przez Komisję

Pozycja <sup>(1)</sup>	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo <sup>(2)</sup>
2006/0317/UK	IR 2064 — Wymóg nr 2064 dotyczący interfejsu dla systemu kolejowej łączności radiotelefonicznej GSM-R w Zjednoczonym Królestwie	2.10.2006
2006/0318/CZ	Projekt obwieszczenia o warunkach technicznych, jakim odpowiadać powinny pojazdy pożarnicze	2.10.2006
2006/0319/B	Projekt rozporządzenia ministerialnego określającego sposób oznaczania początku i końca strefy nadzoru określonej w art. 11, §3 ustawy z dnia 10 kwietnia 1990 r. regulującej bezpieczeństwo osobiste i indywidualne	29.9.2006
2006/0320/D	BNetzA SSB RU 001 Opis interfejsu do nadajników radiofonicznych pracujących w zakresie fal długich, średnich i krótkich z modulacją amplitudy	2.10.2006
2006/0321/D	BNetzA SSB RU 003 Opis interfejsu do analogowych nadajników telewizyjnych i przemienników telewizyjnych pracujących w zakresach częstotliwości I, III, IV i V	2.10.2006
2006/0322/D	BNetzA SSB RU 006 Opis interfejsu do nadajników DRM	2.10.2006
2006/0323/S	Przepisy w sprawie zmiany przepisów i zaleceń ogólnych Urzędu Mieszkalnictwa i Rozwoju Miast dotyczących wind i niektórych innych urządzeń napędzanych silnikowo	2.10.2006
2006/0324/E	Projekt rozporządzenia zmieniającego częściowo załącznik XI do ogólnych przepisów dotyczących pojazdów, zatwierdzonych Dekretem Królewskim 2822/1998 z dnia 23 grudnia	2.10.2006
2006/0325/E	Projekt rozporządzenia ministerialnego zmieniającego załączniki 2 i 3 oraz aktualizującego załącznik 1 do Dekretu Królewskiego 412/2001 z dnia 20 kwietnia	5.10.2006
2006/0326/NL	Rozporządzenie Ministra Gospodarki Mieszaniowej i Przestrzennej oraz Ochrony Środowiska zawierające przepisy w sprawie udzielania dopłat w 2006 roku na potrzeby redukcji emisji dwutlenku węgla (CO <sub>2</sub> ) na terenach zabudowanych (Czasowe rozporządzenie w sprawie dopłat — redukcja CO <sub>2</sub> na terenach zabudowanych 2006)	<sup>(4)</sup>
2006/0327/D	Projekt ustawy o zmianie ustawy w sprawie podatku od energii oraz federalnej ustawy o ochronie przed emisjami dotyczący wprowadzenia minimalnego udziału biopaliw jak również o zmianie ustawy w sprawie sporządzania raportów nt. sytuacji na rynku ropy naftowej (Ustawa w sprawie ustalenia minimalnego udziału biopaliw — BioKraftQuG)	<sup>(4)</sup>
2006/0328/FIN	Przepisy i instrukcje techniczne dotyczące torowisk (RAMO) Część 7 „Stacje kolejowe”	4.10.2006
2006/0329/B	Rozporządzenie królewskie zmieniające rozporządzenie królewskie z dnia 19 sierpnia 1998 r. w sprawie materiałów budowlanych	4.10.2006
2006/0330/SI	Rozporządzenie w sprawie znakowania mleka surowego i produktów wytworzonych z mleka surowego	4.10.2006
2006/0331/SK	Obwieszczenie Ministerstwa Transportu, Poczty i Telekomunikacji Republiki Słowackiej, ustanawiające szczegóły dotyczące niektórych postanowień ustawy nr 725/2004 Zb.U. o warunkach eksploatacji pojazdów uczestniczących w ruchu w ramach komunikacji lądowej oraz o zmianie i uzupełnieniu niektórych ustaw z późniejszymi zmianami	4.10.2006

Pozycja <sup>(1)</sup>	Tytuł	Koniec trzymiesięcznego okresu status quo <sup>(2)</sup>
2006/0332/S	Przepisy (SJVFS 2006:58) Krajowego Urzędu ds. Rolnictwa w sprawie pasz	5.10.2006
2006/0333/S	Przepisy w sprawie zmiany przepisów Urzędu ds. Żeglugi (SjÖFS 2004:30) i zaleceń ogólnych odnośnie wyposażenia i urządzeń ratunkowych dla statków, które nie są objęte Międzynarodową Konwencją o bezpieczeństwie życia na morzu z 1974 roku	5.10.2006
2006/0335/S	Propozycja do rozporządzenia (2006:xxx) w sprawie PCB (polichlorowanych bifenylach) i innych	6.10.2006
2006/0336/D	Dodatkowe Warunki Techniczne Umowy — Budownictwo wodne (ZTV-W) w kształtowaniu krajobrazu (zakres świadczeń 207)	6.10.2006
2006/0337/NL	Zmiany do Rozporządzenia dotyczącego lądowego przewozu substancji niebezpiecznych (VLG [= vervoer over land van gevaarlijke stoffen]) w związku z wdrożeniem zmienionych przepisów międzynarodowych	9.10.2006
2006/0338/NL	Uchwała zawierająca zmiany do uchwały w sprawie zrzutu ścieków pochodzących z otwartych upraw i hodowli bydła oraz kilku innych uchwał (aktualizacja przepisów dotyczących zrzutu)	9.10.2006
2006/0339/FIN	Rozporządzenie Ministerstwa Środowiska dotyczące instalacji wodnych i kanalizacyjnych nieruchomości, D1, przepisy i instrukcje, zbiór fińskich przepisów budowlanych	9.10.2006
2006/0340/D	BNetA SSB FES 002 Opis interfejsu nadawczego terminalu Very Small Aperture Satellitenterminals (VSAT) w paśmie częstotliwości 14,0-14,25 GHz	9.10.2006

<sup>(1)</sup> Rok — numer identyfikacyjny — Państwo Członkowskie nadsyłające.

<sup>(2)</sup> Okres, w którym projekt nie może zostać przyjęty.

<sup>(3)</sup> Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ Komisja przyjmuje uzasadnienie pilnego przyjęcia podane przez Państwo Członkowskie dokonujące notyfikacji.

<sup>(4)</sup> Okres status quo nie ma zastosowania, ponieważ przepisy dotyczą specyfikacji technicznych lub innych wymagań bądź przepisów dotyczących usług, związanych z przepisami podatkowymi lub finansowymi, zgodnie z art. 1 ust. 11 akapitem drugim tiret trzecie dyrektywy 98/34/WE.

<sup>(5)</sup> Procedura informacyjna zakończona.

Komisja zwraca uwagę na orzeczenie wydane w dniu 30 kwietnia 1996 r. w sprawie *CIA Security* (C-194/94 — ECR I, str. 2201), w którym Trybunał Sprawiedliwości orzekł, że artykuły 8 i 9 Dyrektywy 98/34/WE (wcześniej 83/189/EWG) należy interpretować w taki sposób, że jednostki mogą powoływać się na nie przed sądami krajowymi, mającymi obowiązek zaniechać stosowania krajowego przepisu technicznego, który nie został notyfikowany zgodnie z Dyrektywą.

Orzeczenie to potwierdza komunikat Komisji z dnia 1 października 1986 r. (Dz.U. C 245 z 1.10.1986, str. 4).

W związku z tym, niedopełnienie obowiązku notyfikacji powoduje, że odnośne przepisy techniczne nie mogą być stosowane przez sąd, w rezultacie nie mają one mocy obowiązującej w stosunku do jednostek.

Więcej informacji na temat procedury notyfikacji można zasięgnąć pod adresem:

European Commission  
 DG Enterprise and Industry, Unit C3  
 B-1049 Brussels  
 e-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Informacje także na stronie internetowej: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Aby uzyskać dalsze informacje na temat notyfikacji, prosimy o kontakt z krajowymi instytucjami wymienionymi poniżej:

## WYKAZ INSTYTUCJI KRAJOWYCH ODPOWIEDZIALNYCH ZA WDRAŻANIE DYREKTYWY 98/34/WE

**BELGIA**

BELNotif  
Qualité et Sécurité  
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie  
NG III — 4ème étage  
boulevard du Roi Albert II/16  
B-1000 Bruxelles

Pani Pascaline Descamps  
Tel.: (32-2) 277 80 03  
Faks: (32-2) 277 54 01  
e-mail: pascaline.descamps@mineco.fgov.be  
paolo.caruso@mineco.fgov.be

e-mail ogólny: belnotif@mineco.fgov.be

Witryna internetowa: <http://www.mineco.fgov.be>

**REPUBLIKA CZESKA**

Czech Office for Standards, Metrology and Testing  
Gorazdova 24  
P.O. BOX 49  
CZ-128 01 Praha 2

Pan Miroslav Chloupek  
Director of International Relations Department  
Tel.: (420) 224 907 123  
Faks: (420) 224 914 990  
e-mail: chloupek@unmz.cz

Pani Lucie Růžičková  
Tel.: (420) 224 907 139  
Faks: (420) 224 907 122  
e-mail: ruzickova@unmz.cz

e-mail ogólny: eu9834@unmz.cz

Witryna internetowa: <http://www.unmz.cz>

**DANIA**

Erhvervs- og Byggestyrelsen  
(National Agency for Enterprise and Construction)  
Dahlerups Pakhus  
Langelinie Allé 17  
DK-2100 København Ø (or DK-2100 Copenhagen OE)

Pan Bjarne Bang Christensen  
Legal adviser  
Tel.: (45) 35 46 63 66 (bezpośredni)  
e-mail: bbc@ebst.dk

Pani Birgit Jensen  
Principal Executive Officer  
Tel.: (45) 35 46 62 87 (bezpośredni)  
Faks: (45) 35 46 62 03  
e-mail: bij@ebst.dk

Wspólna skrzynka pocztowa dla wiadomości dotyczących  
zawiadomień — noti@ebst.dk

Witryna internetowa: <http://www.ebst.dk/Notifikationer>

**NIEMCY**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat XA2  
Scharnhorststr. 34-37  
D-10115 Berlin

Pani Christina Jäckel  
Tel.: (49-30) 20 14 63 53  
Faks: (49-30) 20 14 53 79  
e-mail: infonorm@bmwa.bund.de

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.bund.de>

**ESTONIA**

Ministry of Economic Affairs and Communications  
Harju str. 11  
EE-15072 Tallinn

Pan Karl Stern  
Executive Officer of Trade Policy Division  
EU and International Co-operation Department  
Tel.: (372) 625 64 05  
Faks: (372) 631 30 29  
e-mail: karl.stern@mkm.ee

e-mail ogólny: el.teavitamine@mkm.ee

Witryna internetowa: <http://www.mkm.ee>

**GRECJA**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Mesogeion 119  
GR-101 92 ATHENS  
Tel.: (30-210) 696 98 63  
Faks: (30-210) 696 91 06

ELOT  
Acharnon 313  
GR-111 45 ATHENS

Pani Evangelia Alexandri  
Tel.: (30-210) 212 03 01  
Faks: (30-210) 228 62 19  
e-mail: alex@elot.gr

e-mail ogólny: 83189in@elot.gr

Witryna internetowa: <http://www.elot.gr>

**HISZPANIA**

S.G. de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente  
 D.G. de Coordinación del Mercado Interior y otras PPCC  
 Secretaría de Estado para la Unión Europea  
 Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación  
 Torres „Ágora”  
 C/ Serrano Galvache, 26-4ª  
 E-20033 Madrid

Pan Angel Silván Torregrosa  
 Tel.: (34-91) 379 83 32

Pani Esther Pérez Peláez  
 Doradca Techniczny  
 e-mail: esther.perez@ue.mae.es  
 Tel.: (34-91) 379 84 64  
 Faks: (34-91) 379 84 01

e-mail ogólny: d83-189@ue.mae.es

**FRANCJA**

Délégation interministérielle aux normes  
 Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)  
 Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)  
 Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)  
 DiGITIP 5  
 12, rue Villiot  
 F-75572 Paris Cedex 12

Pani Suzanne Piau  
 Tel.: (33-1) 53 44 97 04  
 Faks: (33-1) 53 44 98 88  
 e-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Pani Françoise Ouvrard  
 Tel.: (33-1) 53 44 97 05  
 Faks: (33-1) 53 44 98 88  
 e-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

e-mail ogólny: d9834.france@industrie.gouv.fr

**IRLANDIA**

NSAI  
 Glasnevin  
 Dublin 9  
 Ireland

Pan Tony Losty  
 Tel.: (353-1) 807 38 80  
 Faks: (353-1) 807 38 38  
 e-mail: tony.losty@nsai.ie

Witryna internetowa: <http://www.nsa.ie>

**WŁOCHY**

Ministero delle attività produttive  
 Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività  
 Ufficio F1 — Ispettorato tecnico dell'industria  
 Via Molise 2  
 I-00187 Roma

Pan Vincenzo Correggia  
 Tel.: (39-6) 47 05 22 05  
 Faks: (39-6) 47 88 78 05  
 e-mail: vincenzo.correggia@attivaproduttive.gov.it

Pan Enrico Castiglioni  
 Tel.: (39-6) 47 05 26 69  
 Faks: (39-6) 47 88 78 05  
 e-mail: enrico.castiglioni@attivaproduttive.gov.it

e-mail ogólny: ucn98.34.italia@attivaproduttive.gov.it

Witryna internetowa: <http://www.minindustria.it>

**CYPR**

Cyprus Organization for the Promotion of Quality  
 Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 13-15, A. Araouzou street  
 CY-1421 Nicosia

Tel.: (357) 22 40 93 10  
 Faks: (357) 22 75 41 03

Pan Antonis Ioannou  
 Tel.: (357) 22 40 94 09  
 Faks: (357) 22 75 41 03  
 e-mail: aioannou@cys.mcit.gov.cy

e-mail ogólny: dir9834@cys.mcit.gov.cy

Witryna internetowa: <http://www.cys.mcit.gov.cy>

**ŁOTWA**

Ministry of Economics of Republic of Latvia  
 Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 SOLVIT Coordination Centre  
 55, Brīvības Street  
 LV-1519 Riga

Reinis Berzins  
 Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division  
 Tel.: (371) 70132 30  
 Faks: (371) 728 08 82

Zanda Liekna  
 Senior Officer of Division of EU Internal Market Coordination  
 Tel.: (371) 701 32 36  
 Tel.: (371) 701 30 67  
 Faks: (371) 728 08 82  
 e-mail: zanda.liekna@em.gov.lv

e-mail ogólny: notification@em.gov.lv

**LITWA**

Lithuanian Standards Board  
T. Kosciuskos g. 30  
LT-01100 Vilnius

Pani Daiva Lesickiene  
Tel.: (370-5) 270 93 47  
Faks: (370-5) 270 93 67

e-mail: dir9834@lsd.lt

Witryna internetowa: <http://www.lsd.lt>

**LUKSEMBURG**

SEE — Service de l'Energie de l'Etat  
34, avenue de la Porte-Neuve B.P. 10  
L-2010 Luxembourg

Pan J.P. Hoffmann  
Tel.: (352) 46 97 46 1  
Faks: (352) 22 25 24  
e-mail: see.direction@eg.etat.lu

Witryna internetowa: <http://www.see.lu>

**WĘGRY**

Hungarian Notification Centre —  
Ministry of Economy and Transport  
Industrial Department  
Budapest  
Honvéd u. 13-15.  
H-1880

Pan Zsolt Fazekas  
Leading Councillor  
e-mail: fazekas.zsolt@gkm.gov.hu  
Tel.: (36-1) 374 28 73  
Faks: (36-1) 473 16 22

e-mail: notification@gkm.gov.hu

Witryna internetowa: <http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm>

**MALTA**

Malta Standards Authority  
Level 2  
Evans Building  
Merchants Street  
VLT 03  
MT-Valletta

Tel.: (356) 21 24 24 20  
Tel.: (356) 21 24 32 82  
Faks: (356) 21 24 24 06

Pani Lorna Cachia  
e-mail: lorna.cachia@msa.org.mt

e-mail ogólny: notification@msa.org.mt

Witryna internetowa: <http://www.msa.org.mt>

**HOLANDIA**

Ministerie van Financiën  
Belastingdienst/Douane Noord  
Team bijzondere klantbehandeling  
Centrale Dienst voor In-en uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
9700 RD Groningen  
Nederland

Pan Ebel van der Heide  
Tel.: (31-50) 523 21 34

Pani Hennie Boekema  
Tel.: (31-50) 523 21 35

Pani Tineke Elzer  
Tel.: (31-50) 523 21 33  
Faks: (31-50) 523 21 59

e-mail ogólny:  
Enquiry.Point@tiscali-business.nl  
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

**AUSTRIA**

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit  
Abteilung C2/1  
Stubenring 1  
A-1010 Wien

Pani Brigitte Wikgolm  
Tel.: (43-1) 711 00 58 96  
Faks: (43-1) 715 96 51 lub (43-1) 712 06 80  
e-mail: not9834@bmwa.gv.at

Witryna internetowa: <http://www.bmwa.gv.at>

**POLSKA**

Ministerstwo Gospodarki i Pracy  
Departament Stosunków Europejskich i Wielostronnych  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
PL-00-507 Warszawa

Pani Barbara Nieciak  
Tel.: (48-22) 693 54 07  
Faks: (48-22) 693 40 28  
e-mail: barnie@mg.gov.pl

Pani Agata Gągor  
Tel.: (48-22) 693 56 90

e-mail ogólny: notyfikacja@mg.gov.pl

**PORTUGALIA**

Instituto Português da Qualidade  
Rua Antonio Gião, 2  
P-2829-513 Caparica

Pani Cândida Pires  
Tel.: (351-21) 294 82 36 lub 81 00  
Faks: (351-21) 294 82 23  
e-mail: c.pires@mail.ipq.pt

e-mail ogólny: not9834@mail.ipq.pt

Witryna internetowa: <http://www.ipq.pt>

**SŁOWENIA**

SIST — Slovenian Institute for Standardization  
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point  
Šmartinska 140  
SLO-1000 Ljubljana  
Pani Vesna Stražišar  
Tel.: (386-1) 478 30 41  
Faks: (386-1) 478 30 98  
e-mail: contact@sist.si

**SŁOWACJA**

Pani Kvetoslava Steinlova  
Director of the Department of European Integration,  
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak  
Republic  
Stefanovicova 3  
SK-814 39 Bratislava  
Tel.: (421-2) 52 49 35 21  
Faks: (421-2) 52 49 10 50  
e-mail: steinlova@normoff.gov.sk

**FINLANDIA**

*Kauppa-ja teollisuusministeriö*  
(Ministerstwo Handlu i Przemysłu)  
Adres dla odwiedzających:  
Aleksanterinkatu 4  
FIN-00171 Helsinki  
oraz  
Katakatu 3  
FIN-00120 Helsinki  
Adres pocztowy:  
PO Box 32  
FIN-00023 Government  
Pani Leila Orava  
Tel.: (358-9) 16 06 46 86  
Faks: (358-9) 16 06 46 22  
e-mail: leila.orava@ktm.fi  
Pani Katri Amper  
Tel.: (358-9) 16 06 46 48  
e-mail ogólny: maaraykset.tekniset@ktm.fi  
Witryna internetowa: <http://www.ktm.fi>

**SZWECJA**

*Kommerskollegium*  
(Krajowy Urząd Handlu)  
Box 6803  
Drottninggatan 89  
S-113 86 Stockholm  
Pani Kerstin Carlsson  
Tel.: (46-8) 690 48 82 lub (46-8) 690 48 00  
Faks: (46-8) 690 48 40 lub (46-8) 30 67 59  
e-mail: kerstin.carlsson@kommers.se  
e-mail ogólny: 9834@kommers.se  
Witryna internetowa: <http://www.kommers.se>

**WIELKA BRYTANIA**

Department of Trade and Industry  
Standards and Technical Regulations Directorate 2  
151 Buckingham Palace Road  
London SW1 W 9SS  
United Kingdom  
Pan Philip Plumb  
Tel.: (44-207) 215 14 88  
Faks: (44-207) 215 15 29  
e-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk  
e-mail ogólny: 9834@dti.gsi.gov.uk  
Witryna internetowa: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA — ESA**

*EFTA Surveillance Authority*  
Rue Belliard 35  
B-1040 Bruxelles  
Pani Adinda Batsleer  
Tel.: (32-2) 286 18 61  
Faks: (32-2) 286 18 00  
e-mail: aba@eftasurv.int  
Pani Tuija Ristiluoma  
Tel.: (32-2) 286 18 71  
Faks: (32-2) 286 18 00  
e-mail: tri@eftasurv.int  
e-mail ogólny: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int  
Witryna internetowa: <http://www.eftasurv.int>  
*EFTA*  
*Goods Unit*  
*EFTA Secretariat*  
Rue Joseph II 12-16  
B-1000 Bruxelles  
Pani Kathleen Byrne  
Tel.: (32-2) 286 17 49  
Faks: (32-2) 286 17 42  
e-mail: kathleen.byrne@efta.int  
e-mail ogólny: DRAFTTECHREGGFTA@efta.int  
Witryna internetowa: <http://www.efta.int>

**TURCJA**

*Undersecretariat of Foreign Trade*  
*General Directorate of Standardisation for Foreign Trade*  
Inönü Bulvari n° 36  
TR-06510  
Emek — Ankara  
Pan Mehmet Comert  
Tel.: (90-312) 212 58 98  
Faks: (90-312) 212 87 68  
e-mail: comertm@dtm.gov.tr  
Witryna internetowa: <http://www.dtm.gov.tr>